

**HUBUNGAN VIETNAM DENGAN NEGARA-NEGARA
ASIA TENGGARA, 1954-1975**

AHMAD ZAINUDIN BIN HUSIN

**TESIS DISERAHKAN UNTUK MEMENUHI
KEPERLUAN BAGI
IJAZAH DOKTOR FALSAFAH**

**JABATAN SEJARAH
FAKULTI SASTERA DAN SAINS SOSIAL
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR**

APRIL 2010

Abstrak

Disertasi ini membicarakan hubungan Vietnam Utara dan Vietnam Selatan dengan negara-negara Asia Tenggara yang terpilih iaitu Malaysia, Thailand, Filipina, Indonesia dan Singapura. Bentuk hubungan yang dikaji meliputi secara langsung dan tidak langsung (melalui perantaraan pihak ketiga atau pertubuhan tertentu). Analisis hubungan ini mengambilkira perkembangan antarabangsa yang mempengaruhi dasar luar kedua-dua Vietnam dengan Asia Tenggara iaitu Perang Dingin, persaingan golongan Komunis dengan Bukan Komunis di kedua-dua Vietnam dan perkembangan dasar kuasa-kuasa besar di kedua-dua Vietnam dengan Asia Tenggara. Reaksi kepada perkembangan ini mencorakkan pola hubungan antara kedua-dua Vietnam dengan negara-negara Asia Tenggara yang dikaji. Secara keseluruhannya penyelidikan ini merumuskan dinamika hubungan yang wujud, dipengaruhi oleh reaksi kedua-dua pihak (Vietnam Utara dan Vietnam Selatan dengan Negara-negara Asia Tenggara) terhadap perkembangan dalaman Vietnam dengan rantau Asia Tenggara. Perkembangan ini berperanan terhadap kewujudan periodisasi dalam perkembangan sejarah Vietnam antara tahun 1954 hingga 1975. Period-period tersebut ialah era pemantapan dasar luar negara Vietnam Utara dengan Vietnam Selatan (1954-1963), era pengamerikaan perang (1964-1967), era memvietnamkan perang (1968-1973) dan era neutralisasi negara-negara Asia Tenggara (1974-1975). Perkembangan ini disambut oleh dasar diplomasi negara-negara kecil yang pragmatik sehingga membentuk pola-pola dalam hubungan Vietnam Utara dan Vietnam Selatan dengan Negara-negara Asia Tenggara.

Abstract

This dissertation is about the direct and indirect relations of the North and South Vietnam and selected Southeast Asian countries viz. Malaysia, Thailand, Philippines, Indonesia and Singapore, conducted through certain intermediaries or organizations. Analysis in the relations will take into account the international developments such as the Cold War, competition between the Communist and the Non-Communist groups; the structuring of policies of the great powers within the two Vietnams *vis-à-vis* Southeast Asia. Reactions to these developments colours the pattern of relationships of both Vietnams with the mentioned Southeast Asian countries. The study summaries the dynamic of the relationships of how it was being influenced by the relations of the two Vietnams and the Southeast Asian countries towards the internal developments of Vietnam and Southeast Asia. Undoubtedly these developments has a role to play in the creation of the periodisations between 1954-1975 in the Vietnamese history; i.e., the “era of the consolidations of foreign policy of the Vietnams (1954-1963); the era of the Americanization of the war (1964-1967); and the era of the Neutralization of Southeast Asia (1974-1975). These developments has been accepted as the foreign policies of small and pragmatic countries and consequently forming the patterns of relationships of both Vietnams and the Southeast Asian countries.

ISI KANDUNGAN

Perkara	Muka Surat
Daftar Kandungan	i
Abstrak	ii
Abstract	iii
Penghargaan	iv
Isi kandungan	viii
Senarai Peta	xiv
Senarai Kependekan	xv
Senarai Lampiran	xvi
Senarai Jadual	xvi
Peta 1	xvii
Pendahuluan	1
Bab 1 Latarbelakang	24
Geografi	24
Penduduk	26
Hubungan Awal Vietnam Dengan Kuasa Asing	30
Hubungan dengan China	30
Hubungan Awal dengan Negara-Negara Asia Tenggara	36
Hubungan Vietnam Dengan Kuasa Barat	39
Penubuhan Democratic Republic of Vietnam (DRV)	41

	Hubungan Luar Kerajaan DRV Sebelum 1954	53
	Kesimpulan	61
Bab 2	Pengukuhan Dasar Luar Dan Hubungan Awal Dengan Asia Tenggara, 1955-1959.	63
	Pengenalan	63
	Dasar Luar Vietnam Selepas Persidangan Geneva 1954	63
	Pembentukan Dasar Luar Vietnam	67
	Vietnam Utara	67
	Vietnam Selatan	72
	Dasar Luar Negara-Negara Asia Tenggara	81
	Asas Hubungan Vietnam Dengan Negara-Negara Asia Tenggara	89
	Hubungan Vietnam dengan Thailand	90
	Hubungan Vietnam dengan Filipina	104
	Hubungan Vietnam dengan Tanah Melayu	104
	Hubungan Vietnam dengan Indonesia	106
	Kesimpulan	110
Bab 3	Hubungan Vietnam Dengan Asia Tenggara 1960-1963	112
	Perkembangan Antarabangsa	113
	Usaha Pengukuhan Hubungan	115
	Hubungan Vietnam Dengan Thailand	115
	Hubungan Vietnam Dengan Filipina	123
	Hubungan Vietnam dengan Persekutuan Tanah Melayu	123
	Hubungan Vietnam Dengan Indonesia	132
	Krisis Dalam Vietnam Selatan	138

	Hubungan Vietnam dengan Negara-Negara Asia Tenggara Akhir 1963	157
	Kesimpulan	164
Bab 4	Hubungan Vietnam Dengan Asia Tenggara 1964 - 1965	165
	Perkembangan Antarabangsa	165
	Era Pemerintahan Tentera Vietnam Selatan	168
	Kerajaan Awam Vietnam Selatan	170
	Hubungan Vietnam Dengan Thailand	171
	Hubungan Vietnam Dengan Filipina	181
	Hubungan Vietnam Dengan Malaysia	184
	Penglibatan Langsung Dalam Perang Vietnam 1964-1965	190
	Reaksi Anggota SEATO	197
	Reaksi Anggota SEATO Asia Tenggara	201
	Reaksi Negara Bukan-SEATO Asia Tenggara	208
	Kesimpulan	211
Bab 5	Hubungan Vietnam Dengan Asia Tenggara 1966 hingga 1967	213
	Negara Anggota SEATO Dan Dasar Amerikanisasi Perang Vietnam - Thailand	213
	Filipina	229
	Negara Bukan SEATO Dan Dasar Amerikanisasi Perang Vietnam - Malaysia	239
	Indonesia	245
	Singapura	253
	Usaha Menamatkan Perang Vietnam	254
	Persidangan Manila (Manila Summit)	254
	Penubuhan ASEAN	258

	Kesimpulan	259
Bab 6	Hubungan Vietnam Dengan Asia Tenggara 1968 - 1972	261
	Perubahan Dasar Amerika Syarikat 1968	261
	Reaksi Negara-Negara Anggota SEATO Asia Tenggara	265
	Reaksi Negara-Negara bukan-SEATO Asia Tenggara	269
	Hubungan Era Vietnamisasi Perang	274
	Hubungan Vietnam dengan Thailand	274
	Hubungan Vietnam dengan Filipina	286
	Hubungan Vietnam dengan Malaysia	291
	Hubungan Vietnam dengan Indonesia	293
	ASEAN 1968-72	297
	Kesimpulan	302
Bab 7	Hubungan Vietnam Dengan Asia Tenggara 1973 - 1975	305
	Zon Aman, Bebas dan Berkecuali (ZOPFAN)	305
	Perjanjian Paris 1973	309
	Pengunduran Tentera Amerika Syarikat	313
	Hubungan Vietnam dengan Thailand	316
	Hubungan Vietnam dengan Filipina	324
	Hubungan Vietnam dengan Malaysia	325
	Hubungan Vietnam dengan Indonesia	327
	Peranan ASEAN dalam hubungan Vietnam dengan negara-negara Asia Tenggara	332
	Krisis Perairan Vietnam Selatan-Thailand	338

Krisis Persempadan Vietnam Selatan-Indonesia	352
Krisis Persempadanan Laut Vietnam Selatan-Filipina	353
Penyatuan Vietnam	363
Kesimpulan	365
Bab 8	
Kesimpulan	367
Bibliografi	380
Lampiran 1 – Kronologi Hubungan Vietnam Dengan Negara-Negara Asia Tenggara	400

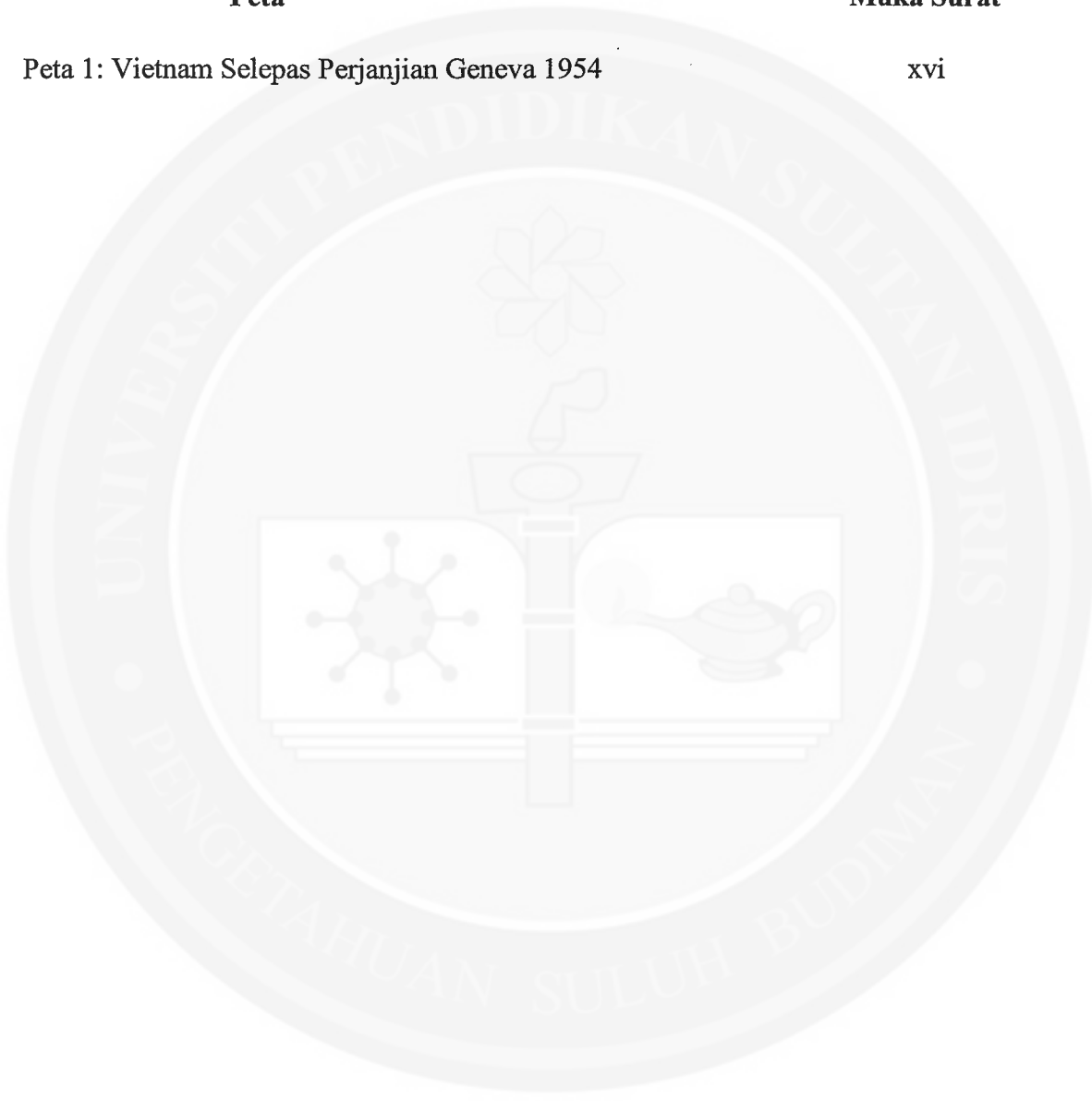
SENARAI PETA

Peta

Muka Surat

Peta 1: Vietnam Selepas Perjanjian Geneva 1954

xvi



SENARAI KEPENDEKAN

AAPSO	Afro-Asian People’s Solidarity Organisation
ARVN	Army of the Republic of Vietnam
ANZUS	Australia-New Zealand-United States Security Treaty
ASA	Association of Southeast Asia
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations
CIA	Central Intelligence Agency
CPSU	Communist Party of the Soviet Union
CPV	Communist Party of Vietnam
DRV	Democratic Republic of Vietnam
FBIS	Foreign Broadcast Information Service
ICP	Indochina/Indochinese Communist Party
NLF	National Front for the Liberation of south Vietnam
PBB	Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu
PKI	Partai Komunis Indonesia
PKM	Parti Komunis Malaya
PRG	Provisional Revolutionary Government
SEATO	Southeast Asian Treaty Organization
UNCLOS	United Nations Conference on the Law of the Sea
VCP	Vietnam Communist Party
VNQDD	Viet Nam Quoc Dang Dang
ZOGIPAN	Zon of Genuine, Independence, Peace and Neutrality
ZOPFAN	Zon of Peace, Freedom, and Neutrality

SENARAI LAMPIRAN

UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS	UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS	UNIVERSITI PENDID
N IDRIS	UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS	UNIVERSITI F
Nama Lampiran		Muka Surat

Lampiran 1 - Kronologi Hubungan Vietnam-Asia Tenggara 1945-75	400
---	-----



SENARAI JADUAL

Jadual 2.1: Jumlah Pelarian Mengikut Wilayah (1959)	97
Jadual 2: 2: Jumlah Pelarian Mengikut Daerah	97
Jadual 2.2.1 Wilayah Nongkai (1959)	97
Jadual 2.2.3: Wilayah Nakhon Panom (1959)	98
Jadual 2.2.4: Wilayah Sakoi Nakorn (1959)	98
Jadual 2.2.5: Wilayah Ubolrajthani (1959)	98
Jadual 2.2.6: Wilayah Prachinburi (1959)	98

Peta 1: Vietnam Selepas Perjanjian Geneva 1954



Sumber: Diubah suai daripada, Dareff Hall. (1966). *The Story of Vietnam: A Background Book for Young People*. New York: Parents' Magazine Press.

PENDAHULUAN

Objektif Kajian.

Kajian ini bertujuan untuk menganalisa fasa-fasa dalam hubungan Vietnam Utara dan Vietnam Selatan dengan negara-negara Asia Tenggara (Thailand, Malaysia, Filipina, Singapura dan Indonesia) antara tahun 1954-1975. Penelitian dilaksanakan dengan melihat tiga tahap yang mencorakkan hubungan Vietnam dengan negara-negara Asia Tenggara. Tahap-tahap tersebut ialah tahap pemantapan dasar luar Vietnam Utara dan Vietnam Selatan (1954-1963), tahap Amerikanisasi Perang Vietnam atau 'Americanization of the Vietnam War'¹ (1964-1968) dan tahap Vietnamisasi Perang Vietnam atau 'Vietnamization of the War'² dan berkecuali (1968-1975). Aspek-aspek yang dianalisis ialah pengaruh perkembangan dalam dua negara Vietnam, negara-

¹ Amerikanisasi Perang Vietnam berlaku antara 1964-1968 dengan penglibatan langsung tentera Amerika Syarikat dalam Perang Vietnam. Ia bermula dengan insiden Teluk Tonkin pada 2 Ogos 1964 apabila kapal pemusnah Amerika Syarikat 'USS Maddox' diserang oleh tiga buah bot torpedo P-4 Vietnam Utara. Serangan berikutnya dilakukan pada dua hari kemudian. Serangan ini menyebabkan Presiden Johnson Mencadangkan 'Resolusi Asia Tenggara' kepada Kongress Amerika Syarikat untuk mendapatkan kuasa menggunakan tentera di Vietnam Selatan. Kongres Amerika Syarikat meluluskan 'resolusi Asia Tenggara' tersebut pada 7 Ogos 1964. Undang-undang tersebut memberikan Presiden kuasa untuk mengarahkan operasi tentera tanpa pengisytiharan perang. Setelah mendapat kelulusan senat, operasi ketenteraan dimulakan pada 2 Mac 1965, yang dikenali sebagai 'Operation Rolling Thunder'. Operasi ini menandakan bermulanya dasar 'Pengamerikaan Perang Vietnam' sehingga tahun 1968. untuk maklumat lanjut tentang dasar 'pengamerikaan perang' lihat, William F. Levantrosser, "Tonkin Gulf Revisited: Vietnam, Military Mirage, and Political Reality in 1964" dalam Bernard J. Firestone and Robert C. Vogt ed. 1988. *Lyndon Baines Johnson and the Uses of Power*. New York: Greenwood Press. hlm 297-309. Frank E. Vandiver. 1997. *Shadows of Vietnam: Lyndon Johnson's Wars*. College. Station, Texas: Texas A&M University Press., Berman Larry. 1982. *Planning A Tragedy: The Americanization Of The War In Vietnam*. New York: W.W. Norton & Company.

² Perkataan Vietnamization (Vietnamisasi) mula digunakan pada 1969 oleh Setiausaha Pertahanan Amerika Syarikat, Melvin Laird untuk menerangkan dasar, strategi dan program yang dilaksanakan oleh Presiden Richard M. Nixon untuk Perang Vietnam. Dasar Vietnamisasi menetapkan pengunduran secara besar-besaran tentera Amerika Syarikat dari Vietnam Selatan. Ia disertai usaha mempertingkatkan latihan dan pemodenan pasukan tentera Vietnam Selatan bagi membolehkannya mengambil tanggungjawab mempertahankan negara tersebut. Operasi ini diketuai oleh Jeneral Creighton W. Abrams yang dilantik sebagai Panglima Tentera Amerika Syarikat di Vietnam Selatan pada Jun 1968. Tumpuan operasi di bawah dasar Vietnamisasi Perang ini ialah untuk melemahkan kemampuan musuh Vietnam Selatan melalui serangan ke atas pengkalan lojistik mereka di Vietnam Selatan, Cambodia dan Laos. Pelaksanaan dasar ini menandakan bermulanya penarikan keluar tentera Amerika Syarikat dari Vietnam Selatan yang berakhir pada 1973. Untuk maklumat lanjut lihat, Dave Richard Palmer. 1995. *Summons of the Trumpet: U.S.-Vietnam in Perspective*. Novato, CA: Presidio Press. 218-227. Henry Kissinger. 2003. *Ending the Vietnam War: A History of America's Involvement and Extrication from the Vietnam War*. New York: Simon & Schuster. Jeffrey J. Clarke, 1988. *Advice and Support: The Final Years, 1965-1973*. Washington, D.C.: Center of Military History., Jeffrey Kimball. 1998. *Nixon's Vietnam War. Modern War Studies*. Lawrence: University Press of Kansas., Nguyễn Duy Hinh. (1980). *Vietnamization and the Cease-Fire*. Washington, D.C.: Department of the Army.

negara Asia Tenggara, pengaruh kuasa-kuasa besar di Asia Tenggara dan perkembangan serantau kepada hubungan tersebut. Tumpuan kajian adalah untuk menganalisis elemen yang mendefinisi hubungan dua Vietnam dengan negara-negara Asia Tenggara antara 1954-75 sehingga membentuk tahap-tahap tersebut.

Untuk menjelaskan tahap pertama iaitu pemantapan dasar luar Vietnam Utara dan Vietnam Selatan (1954-1963) dalam hubungan kedua-dua pihak, kajian ini akan menganalisis asas penggubalan dasar luar Vietnam Utara dan Vietnam Selatan. Dasar Luar Vietnam Utara dan Vietnam Selatan turut menjadi titik tolak kepada hubungan mereka dengan negara-negara Asia Tenggara. Kejayaan tentera Viet Minh mengalahkan Perancis dalam pertempuran di wilayah Dien Bien Phu menjadi pemangkin kepada termeterinya Perjanjian Geneva 1954.³ Perjanjian ini diterima pihak Hanoi (Vietnam Utara) juga perunding Barat dengan dua pengertian dan matlamat yang berbeza. Hanoi menerima ketetapan Perjanjian Geneva dengan andaian ia merupakan satu pengiktirafan dunia kepada kemerdekaan Vietnam (Vietnam Utara dan Vietnam Selatan).⁴ Kuasa Barat pula mengiktiraf Perjanjian Geneva 1954 ini dengan matlamat untuk mewujudkan Vietnam Selatan yang menjadi negara pro-Barat sebagaimana Korea Selatan dengan Jerman Barat. Perbezaan ini mendefinisikan perkembangan hubungan

³ Persidangan Geneva (8 Mei hingga 21 Julai 1954) diadakan untuk menamatkan pertelingkahan dan mengembalikan keamanan di Indochina. Ia dihadiri oleh Amerika Syarikat, Soviet Union, Britain, Perancis, Republik Rakyat China, Korea Utara, Korea Selatan, Vietnam, Parti Viet Minh, Laos dan Cambodia. Ia menghasilkan Perjanjian yang dikenali sebagai 'Geneva Accords' yang ditandatangani oleh Pierre Mandès-France bagi pihak Perancis dan Pham Van Dong bagi pihak Democratic Republic of Vietnam. untuk maklumat lanjut lihat, James Cable. (1986). *The Geneva Conference of 1954 on Indochina*. New York: St. Martin's Press. Raymond L. Garthoff. (1994). *The Great Transition: American-Soviet Relations and the End of the Cold War*. Washington, D. C. : Brookings Institution. United States Department of State. Glennon, John P., Editor *Foreign relations of the United States, 1952-1954. The Geneva Conference*. Volume XVI, Washington, D.C.: U.S. Government Printing Office, 1952-1954. dimuat turut daripada <http://digital.library.wisc.edu/1711.dl/FRUS.FRUS195254v16>, pada 26 Ogos 2006.

⁴ Ia kemudiannya dianggap sebagai usaha melengahkan kemerdekaan penuh Vietnam oleh Kuasa-kuasa Barat apabila Vietnam Selatan dengan sokongan Amerika Syarikat mengingkari syarat referendum atau pilihanraya penyatuan Vietnam Utara dengan Vietnam Selatan.

Kedua-dua Vietnam dengan kuasa-kuasa besar yang sedang dalam krisis Perang Dingin⁵.

Perang Dingin merupakan persaingan yang meletus selepas 1945 antara dua kuasa besar yang diketua oleh Amerika Syarikat dengan Soviet Union. Persaingan terbuka tidak pernah berlaku antara kedua-dua pihak. Ini berikutan kebimbangan mereka terhadap senjata nuklear yang dimiliki kedua-dua kuasa besar ini. Persaingan yang wujud adalah dari aspek diplomatik dan ekonomi. Persaingan ini merebak ke Asia Tenggara dengan penajaan Kedua-dua kuasa besar ini kepada perjuangan di Vietnam Selatan dengan Vietnam Utara. Vietnam Selatan umumnya bersedia menurut arahan pihak Amerika Syarikat dengan sekutunya dalam memastikan wilayah tersebut kekal sebagai negara anti-komunis. Vietnam Utara yang disokong oleh Russia dan China ingin meneruskan cita-cita kemerdekaannya dengan menyatukan seluruh Vietnam di bawah pentadbiran pro-komunis. Saigon (Vietnam Selatan) berusaha mendapatkan sokongan daripada mana-mana negara yang bersimpati dengannya dalam merealisasikan kemerdekaan sebagai Vietnam Selatan. Vietnam Utara pula berusaha meneruskan perjuangan kemerdekaan Vietnam yang bersatu.

Perbezaan pendirian ini menyebabkan Vietnam Selatan dengan nasihat Amerika Syarikat mengengkar syarat Perjanjian 1954 yang memperuntukkan supaya diadakan

⁵ Perang Dingin merupakan persaingan antara dua ideologi utama iaitu demokratik kapitalis dan komunis (sosialisme) yang muncul selepas Perang Dunia Kedua sehingga 1990. Konsep ini mula digunakan untuk menerangkan ketegangan yang wujud selepas Perang Dunia Kedua antara Soviet Union dengan pakatan Barat oleh ahli kewangan merangkap penasihat Presiden Amerika Syarikat, Bernard Baruch. Beliau menggunakan konsep 'Cold War' ini dalam ucapannya di South Carolina pada 16 April 1947 iaitu, "Let us not be deceived: we are today in the midst of a cold war." Walter Lipmann juga menjadikan konsep ini lebih popular melalui penerbitan bukunya pada 1947. Lihat Walter Lippmann. (1947). *The cold war: a study in U.S. foreign policy*. New York: Harper., Untuk maklumat lanjut tentang Perang Dingin lihat, John Lewis Gaddis. (1998). *We Now Know: Rethinking Cold War History*. Oxford: Oxford University Press. Walter McDougall. (1997). *The Heavens and the Earth: A Political History of the Space Race*. Baltimore: Johns Hopkins University Press., Robert McMahon. (1994) *The Cold War on the Periphery*. New York: Columbia University Press., Reinhold Wagnleitner. (1997). *Cocacolonization and the Cold War*. Chapel Hill: The University of North Carolina Press. S. J. Ball. (1998). *The Cold War : An International History, 1947-1991*. London: Arnold., D. Barter & R. Clifton, (Eds.). (2002). *War and Cold War in American Foreign Policy, 1942-62*. New York: Palgrave., D. F. Fleming, (1961). *The Cold War and Its Origins, 1917-1960 (Vol. 2)*. Garden City, NY: Doubleday.

satu pilihanraya atau referendum bagi memilih pemimpin Vietnam dan seterusnya melaksanakan penyatuan Vietnam. Ini menyebabkan Hanoi tidak mempunyai pilihan selain daripada melancarkan gerakan bersenjata terhadap Saigon setelah usaha melalui pilihanraya menemui kegagalan. Perang yang berakhir pada 1975 itu berakhir dengan kemerdekaan Vietnam yang bersatu dengan kejayaan dipihak Vietnam Utara.

Kajian ini turut ingin menjelaskan kepentingan pertubuhan serantau seperti ‘Southeast Asia Treaty Organization’ (SEATO)⁶ dengan ‘Association of South-East Asian Nations’ (ASEAN)⁷ kepada hubungan Vietnam dengan negara-negara Asia Tenggara dalam tempoh yang dikaji. Hubungan antara Vietnam dengan negara-negara rantau ini selepas Perjanjian Geneva 1954, turut dipengaruhi pertubuhan serantau iaitu SEATO. SEATO yang ditubuhkan sebaik Perjanjian Geneva dimeterai pada 1954 merupakan pertubuhan serantau yang turut disertai Thailand dengan Filipina. Peranan pertubuhan ini sebagai pelindung kepada Vietnam Selatan menyebabkan negara-negara tersebut terlibat sama dalam usaha tersebut.

⁶ The Southeast Asia Treaty Organization (SEATO) merupakan sebuah pertubuhan pertahanan antarabangsa yang ditubuhkan oleh ‘Southeast Asia Collective Defense Treaty’ atau ‘the Manila Pact’ pada 8 September 1954. Ia ditubuhkan kurang dua bulan selepas Perjanjian Geneva 1954 ditandatangani yang bertujuan mencari penyelesaian sementara kepada peperangan Perancis-Viet Minh di Vietnam. SEATO ditubuhkan secara rasmi dalam mesyuarat ahli-ahlinya pada Februari 1955 di Bangkok. Matlamat utama penubuhannya ialah menyekat perluasan pengaruh komunis di Asia Tenggara. Anggota SEATO ialah Perancis, United Kingdom, Amerika Syarikat, Australia, Thailand, Filipina, New Zealand dan Pakistan. Ibu pejabat pertubuhan ini di Bangkok. Ia dibubarkan pada 30 Jun 1977 setelah tamatnya Perang Vietnam. untuk maklumat lanjut lihat, Cohen, Warren I., and Akira Iriye, eds. (1990). *The Great Powers in East Asia, 1953–1960*. New York: Columbia University Press., Buszynski, Leszek. (1983). *SEATO: The Failure of an Alliance Strategy*. Singapore: Singapore University Press.

⁷ The Association of South-East Asian Nations (ASEAN) ditubuhkan pada 7 Ogos 1967 oleh Indonesia, Malaysia, Filipina, Singapura dan Thailand. Ia bertujuan menganjurkan kerjasama serantau di Asia Tenggara yang menyumbang kepada keamanan, pembangunan dan kemakmuran di Asia Tenggara. Untuk maklumat lanjut lihat, Ramses Amer. (1999). "Conflict Management and Constructive Engagement in ASEAN's Expansion." *Third World Quarterly*. Special Issue on New Regionalisms, 20, 5 (October): 1031–1048. Ramses Amer and David Hughes. (1999). "The Asian Crisis and Economic Cooperation: Implications for an Expanded ASEAN." In *Southeast Asian-Centred Economics?* edited by Mason Hoadley. NIAS Report Series, no. 39. Copenhagen, Denmark: Nordic Institute of Asian Studies, 113–136. Aranal-Sereno, Maria Lourdes, and Joseph Sedfrey S. Santiago, eds. (1997). *The ASEAN: Thirty Years and Beyond*. Quezon City, Philippines: Institute of International Legal Studies, University of the Philippines Law Center.

Kemuncak penglibatan SEATO di Vietnam ialah pada 1965 hingga 1968 apabila Amerika Syarikat memperkenalkan dasar Amerikanisasi (*Americanization*) ke atas Perang Vietnam yang menjadi tahap kedua perbincangan dalam kajian ini. Dasar ini menyebabkan tentera Thailand dengan Filipina turut beroperasi di Vietnam. Dasar Amerikanisasi (*Americanization*) ini juga menyumbang kepada dua tahap hubungan Vietnam dengan negara-negara Asia Tenggara. Tahap-tahap tersebut ialah tahap pengenalan (1964-65), dan tahap kedua ialah tahap pelaksanaan (1966-68). Perkembangan hubungan pada dua tahap ini dianalisis berasaskan kepada reaksi Vietnam dan negara-negara Asia Tenggara terhadap Dasar Amerikanisasi. Perbincangan tahap ini akan mengupas kesan dasar Amerikanisasi Perang Vietnam terhadap bentuk hubungan kedua-dua Vietnam dengan negara-negara Asia Tenggara.

Serangan tentera Viet Cong⁸ yang dikenali sebagai 'Tet Offensive'(1968) mengubah dasar Amerika Syarikat di Vietnam. Serangan Tahun Baru (Tet) dilancarkan pada 30 Januari 1968 oleh tentera Viet Cong ke atas sembilan bandar utama di Vietnam Selatan.⁹ Dalam peristiwa tersebut kira-kira 84,000 tentera komunis melancarkan serangan ke atas Saigon dan lima pusat bandar termasuk Da Nang, Nha Trang, Pleiku, and Kontum, 36 daripada 44 ibu negeri (wilayah) dan sekurang-kurangnya 242 pusat

⁸ Viet Cong (vēēt' kông), atau nama penuhnya 'Viet Nam Cong San' (komunis Vietnam) merupakan Pasukan Tentera Pembebasan di Vietnam Selatan. Terma ini mula digunakan oleh Ngo Diem Dinh merujuk kepada tentera komunis di Vietnam Selatan selepas Persidangan Geneva 1954. Ia mula digunakan dalam akhbar Saigon pada 1957. Viet Cong bertujuan untuk menjatuhkan kerajaan Vietnam Selatan untuk menyatukannya dengan Vietnam Utara. Perjuangannya diperkuatkan dengan bantuan tentera Vietnam Utara sehingga kejayaannya pada 1975. Untuk maklumat lanjut lihat, Burchett, Wilfred, (1963) "Liberation Front: Formation of the NLF, *The Furtive War*, International Publishers, New York., Woody Kipp. (2004). *Viet Cong at Wounded Knee: The Trail of a Blackfeet Activist*. Lincoln, NE.: University of Nebraska Press., Vo Nguyen Giap. (1962). *People's War, People's Army: The Viet Cong Insurrection Manual for Underdeveloped Countries*. – New York: Praeger.

⁹ Serangan itu berjaya ditumpaskan oleh tentera Vietnam Selatan dan Amerika Syarikat dalam masa seminggu. Kira-kira 45,000 tentera Viet Cong dan Vietnam Utara terkorban dalam pertempuran tersebut. Di pihak Amerika Syarikat pula kira-kira 1,100 tentera Amerika dan 2,300 tentera Vietnam Selatan terkorban. Untuk maklumat lanjut lihat, Robert J. Mc Mahon. (1999). *The Limits of Empire: The United States and Southeast Asia Since World War II*, New York: Columbia University Press. hlm.146 - 147. juga lihat, Phillip B. Davidson. (1988). *Vietnam at War: The History, 1946–1975*. Novato, Calif.: Presidio Press., Stanley Karnow. (1983). *Vietnam: A History*. New York: Viking., Don Oberdorfer. (1971). *Tet! The Turning Point in the Vietnam War*. Garden City, N.Y.: Doubleday.

pentadbiran daerah. 'Tet Offensive' ini merupakan faktor pemangkin kepada perubahan dasar Amerika Syarikat daripada Amerikanisasi kepada Vietnamisasi Perang Vietnam pada 1968. Era Vietnamisasi Perang Vietnam ini dijadikan satu tahap dalam kajian ini kerana ia turut menimbulkan reaksi daripada Vietnam Utara dan Vietnam Selatan serta negara-negara Asia Tenggara.

Kajian ini berpandukan kepada konsep diplomasi negara-negara baru seperti yang dikemukakan oleh Michael Leifer turut dijadikan panduan dalam menilai perkembangan hubungan Vietnam Utara dan Vietnam Selatan dengan negara-negara Asia Tenggara. Beliau mengkatagorikan hubungan luar negara-negara Asia Tenggara selepas Perang Dunia Kedua terbahagi kepada tiga tahap. Menurutnyanya:

[T]he foreign relations of these ten states fall into three categories. First, the process of gaining independence and the pattern of post-colonial settlement have involved relationship between the new states and former rulers. Such relationships have been mixed but, in some instances, they have endured well beyond the transfer of power to become more harmonious than some intra-regional associations. A second order of relationships has arisen from local reactions to great power involvements. At this level, the role of local states has been governed by their capacity for independent action; their diplomatic reactions have been far from uniform...With attenuation over time of the first type of relationship and the modifications of the second, especially given the impact of events in Vietnam, the third pattern of intra-regional politics may be expected to assume increasing importance.¹⁰

Tahap pertama adalah untuk menuntut kemerdekaan. Tahap kedua ialah reaksi kepada penglibatan kuasa-kuasa besar di Asia Tenggara. Tahap ketiga ialah politik intra-regional. Kajian ini memberi penekanan kepada tahap kedua iaitu reaksi kepada penglibatan kuasa-kuasa besar (1954 – 1967) dan tahap ketiga iaitu politik intra-

¹⁰ Lihat, Michael Leifer. (1974). *Foreign Relations of The New States*. Melbourne: Longman. hlm. 2.

regional (1968-1975). Tahap kedua ditandai dengan dasar Amerikanisasi Perang manakala Tahap ketiga ditandai dengan tahap Vietnamisasi Perang di Vietnam.

Skop

Bagi menghasilkan penyelidikan ini, kajian dihadkan kepada hubungan antara Vietnam dengan negara-negara Asia Tenggara antara tahun 1954 hingga 1975. Tahun 1954 dipilih untuk memulakan penyelidikan ini sesuai dengan tahun Perjanjian Geneva yang menjadi punca kepada Perang Vietnam, manakala 1975 pula adalah sesuai dengan tarikh tamatnya Perang Vietnam yang menjadi lambang kemerdekaan Vietnam yang bersatu. Vietnam yang dimaksudkan ialah Vietnam Utara yang berpusat di Hanoi dengan Vietnam Selatan yang berpusat di Saigon. Negara-negara Asia Tenggara yang dipilih untuk kajian ini ialah Malaysia, Thailand, Filipina, Singapura dan Indonesia. Pemilihan dibuat berdasarkan penglibatan mereka sejak dalam pertubuhan ASEAN. Organisasi tersebut merupakan pertubuhan kerjasama serantau yang penting bagi negara-negara rantau Asia Tenggara era Vietnamisasi (*Vietnamization*) (1968-1975). Kedua-dua Vietnam mempunyai hubungan aktif dengan kelima-lima anggota ASEAN sepanjang perang berlangsung. Hubungannya dengan Burma tidak begitu aktif kerana ia mempertahankan dasar berkecuali dalam dasar luarnya. Ini menyebabkan ia mengambil pendekatan berkecuali dalam soal pertikaian di Vietnam yang menyebabkan hubungan kedua-dua pihak tidak aktif. Laos dan Cambodia pula terlibat secara langsung dalam pergolakan di Indochina. Brunei pula masih berada di bawah penjajahan british dan segala hubungan dengan kuasa asing di kendalikan oleh penjajahnya. British pula lebih mementingkan Malaysia daripada Brunei dalam urusannya dengan Vietnam. Ini menyebabkan negara ini tidak mempunyai hubungan yang aktif dengan kedua-dua Vietnam dalam tempoh yang dikaji. Perbincangan tentang keempat-empat negara tersebut tidak dilakukan secara intensif tetapi hanya disentuh

untuk menjelaskan hubungan antara Vietnam dengan kelima-lima negara Asia Tenggara yang dipilih.

Bahan dan Sumber

Dalam usaha menyiapkan penulisan kajian ini, penulis berhadapan dengan masalah khususnya untuk mendapatkan sumber. Sumber yang digunakan untuk menyokong penulisan terdiri daripada sumber dari Republik Sosialis Vietnam dan daripada negara-negara Asia Tenggara.

Penyelidik telah mengusahakan pengumpulan bahan di beberapa perpustakaan di Malaysia, Singapura dan Republik Sosialis Vietnam. Dalam menyediakan kajian literatur, penyelidikan dilaksanakan di Perpustakaan universiti-universiti di Malaysia seperti perpustakaan Universiti Malaya, Kuala Lumpur, Perpustakaan Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, dan Perpustakaan Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang. Bagi mendapatkan bahan berbentuk dokumen rasmi berhubung dengan Malaysia penyelidik juga menjalankan penyelidikan di Perpustakaan Negara Malaysia, Perpustakaan Institute of Strategic and International Studies (ISIS) Malaysia, Arkib Negara Malaysia dan Perpustakaan Wisma Putera.

Untuk mendapatkan bahan tentang perkembangan hubungan kedua-dua Vietnam dengan negara-negara Asia Tenggara secara keseluruhannya, penyelidikan telah dilaksanakan di perpustakaan Institute of Southeast Asian Studies, Singapura. Sepanjang empat bulan penyelidikan di Singapura, penyelidik berjaya mendapatkan bahan akhbar utama dari negara-negara Asia Tenggara yang diterbitkan dalam tempoh 1960-1975. Akhbar yang paling banyak memberikan maklumat tentang hubungan

Vietnam Utara dan Vietnam Selatan dengan Asia Tenggara seperti *The Saigon Post* (1964-1975), *The Bangkok Post* (1960-1975), *The Manila Times* (1960-1971) dan *The Straits Times* (1960-1975). Selain daripada akhbar, terdapat juga dokumen-dokumen penerbitan rasmi kerajaan Vietnam Selatan dirujuk di sini khususnya ketika zaman Ngo Dinh Diem. Dalam usaha mengumpul sumber utama tentang dasar negara-negara Asia Tenggara terhadap Vietnam, penulis menghadapi kesukaran memperolehnya kerana tidak banyak bahan yang disimpan di perpustakaan ISEAS Singapura. Masalah mendapatkan penajaan menyebabkan penulis tidak dapat mengunjungi arkib-arkib di Thailand, Indonesia dan Filipina untuk mendapatkan bahan-bahan utama tersebut. Sebagai langkah mengatasi masalah ini, penyelidik menggunakan sumber akhbar dari negara-negara tersebut seperti *The Bangkok Post* (Thailand), *The Nation* (Thailand), *Manila Times* (Filipina), *The Straits Times* (Malaysia dengan Singapura), *SEATO Record* di samping sumber-sumber kedua yang terdiri daripada majalah *Far Eastern Economic Review*, *Times*, *Foreign Affairs* dan *Pacific Affairs*.

Kajian mengenai dasar luar Vietnam pula menggunakan bahan-bahan Republik Sosialis Vietnam. Bahan-bahan yang memuatkan maklumat rasmi ini kebanyakannya ditulis dalam bahasanya. Ini menimbulkan kesulitan kepada penyelidik yang tidak mempunyai kemahiran dalam bahasa Vietnam. Tambahan pula kebanyakan bahan tersebut terdapat di Republik Sosialis Vietnam. Untuk membolehkan penyelidikan dilakukan penyelidik telah pergi ke Hanoi selama lapan bulan (Julai 2006 hingga Februari 2007) untuk mempelajari Bahasa Vietnam serta menjalankan penyelidikan di sana. Sepanjang tempoh ini penyelidik telah mempelajari Bahasa Vietnam di Universiti Sains Sosial dan Kemanusiaan Vietnam. Penyelidik juga sempat menjalankan penyelidikan di Perpustakaan Negara Vietnam, Institute of Southeast Asian Studies Vietnam, Perpustakaan Tentera Vietnam dan Arkib Negara Vietnam. Memandangkan banyak

dokumen yang masih ditutup kepada penyelidik, masalah bahasa serta masalah prosedur, tidak banyak bahan yang berjaya dikumpulkan. Kesukaran yang sama turut dihadapi dalam menjalankan temubual dengan individu yang terlibat dalam perang Vietnam 1960-1975. Bagi mendapatkan bahan tambahan untuk melengkapkan kajian ini, penyelidik telah pergi semula ke Hanoi pada November 2007 bagi mendapatkan bahan-bahan yang diperlukan untuk menyelesaikan penulisan. Ketika menjalankan penyelidikan di Arkib Negara Vietnam, terdapat bahan-bahan yang masih lagi ditutup kepada umum. Ini menyebabkan pengumpulan bahan rasmi khususnya tentang Vietnam Utara tidak banyak yang dapat diperolehi. Bahan-bahan yang diperolehi di Hanoi ialah dokumen-dokumen penerbitan rasmi kerajaan Hanoi, majalah mingguan *Vietnam Courier* sepanjang 1960-1975, akhbar *Nhan Dan*, *Nhan Dan Quan Doi*, majalah *Hoc Tap*, *Vietnam News Agency* dan lain-lain penerbitan kerajaan Vietnam.

Kaedah temubual juga tidak dapat dilaksanakan kerana kesukaran menemui individu yang pernah terlibat dalam dasar luar kedua-dua Vietnam dalam tempoh yang dikaji. Untuk mengatasi masalah ini pengkaji cuba mendapatkan buku yang ditulis oleh mereka yang pernah terlibat sebagai pegawai kerajaan Vietnam Utara dalam tempoh tersebut iaitu Luu Van Loi,¹¹ dan Nguyen Khac Vien.¹²

Untuk mengatasi masalah bahasa, penyelidik mempelajari bahasa Vietnam selama lapan bulan di Hanoi pada Julai 2006 hingga Februari 2007 di samping mendapatkan khidmat

¹¹ Luu Van Loi pernah menjawat jawatan pembantu kepada Menteri Luar Vietnam (1970-1978), ahli delegasi Vietnam Utara ke Perundingan Keamanan Paris (1972-1973), Timbalan Ketua Delegasi Tentera Vietnam Utara dalam *Four Party Joint Commission (DRVN, PRG, USA and RVN)* di Saigon (1973). Lihat, Luu Van Loi. (2006) *50 years of Vietnamese Diplomacy*, The Gioi, Ha Noi.

¹² Nguyen Khac Vien merupakan seorang Doktor Pediatrik. Beliau pernah menjadi ketua gerakan patriotik penduduk Vietnam di Perancis antara tahun 1952 hingga 1963. Lihat, Nguyen Khac Vien. (2007). *Viet Nam: A Long History (7th Revised and Expanded edition)*. Hanoi: The Gioi Publishers.

pembantu penyelidik untuk menterjemahkan beberapa petikan akhbar dan bahan dalam bahasa Vietnam.

Kesukaran untuk mendapatkan sumber utama yang berbentuk dokumen mengenai Vietnam telah menyebabkan penyelidik pergi ke National Archives United Kingdom untuk mendapatkan dokumen yang berkaitan dengan negara tersebut. Penyelidikan tersebut membolehkan penyelidik mendapatkan bahan yang merupakan laporan daripada kedutaan British di Saigon dan Hanoi kepada Jabatan Asia Tenggara di Jabatan Luar Negara British. (Foreign office). Dokumen di National Archives United Kingdom banyak membantu penulisan latihan ilmiah ini memandangkan dalam tempoh yang dikaji, British mempunyai konsulat atau kedutaan di kedua-dua Vietnam.

Kesukaran mendapatkan dana dan kesuntukan masa juga menjadi masalah kepada penyelidik untuk menjalankan penyelidikan di Thailand dan Indonesia. Walau bagaimanapun kekangan ini tidak menjadi implikasi yang besar terhadap penulisan kajian ini. Maklumat-maklumat penting berhubung dengan tajuk ini berjaya diperolehi melalui penyelidikan di ISEAS Singapura, Perpustakaan Negara Vietnam, Perpustakaan Tentera Vietnam di samping penyelidikan di Malaysia.

Kajian Literatur

Untuk memulakan kajian ini tinjauan literatur dilakukan ke atas buku-buku, artikel dan makalah yang berkaitan dengan bidang yang dikaji. Berdasarkan penulisan yang dihasilkan oleh para pengkaji sebelum ini, bahan-bahan yang mendominasi kajian tentang bidang ini ialah bahan-bahan akhbar, laporan Jabatan Negara Amerika Syarikat, teks ucapan, dokumen rasmi kerajaan juga pertubuhan seperti Jawatankuasa Palang Merah Antarabangsa dan Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu. Selain daripada itu buku-